



# P R E V A L

Programa para el Fortalecimiento  
de la Capacidad Regional de  
Evaluación de los Proyectos  
de Reducción de la Pobreza  
Rural en América Latina y el Caribe

Programme for Strengthening the  
Regional Capacity for Evaluation  
of Rural Poverty Alleviation  
Projects in Latin America  
and the Caribbean



# POR QUE SURGE EL PREVAL?

**E**l PREVAL Surge ante la necesidad de hacer frente al limitado desarrollo de capacidades para la evaluación de proyectos en la Región. Asimismo, ante el reconocimiento que las oportunidades de capacitación en evaluación, son reducidas y en muchos casos, inadecuadas.

El PREVAL se basa en una propuesta orientada a disminuir la brecha existente entre demandas y ofertas en evaluación de proyectos de desarrollo rural. En este marco, los principales argumentos que justifican y dan sustento al PREVAL, son los siguientes:

1. La limitada disponibilidad de profesionales y de instituciones especializados en el tema evaluación de proyectos, en la Región;
2. La escasez de oportunidades de capacitación y el limitado acceso a servicios de asistencia técnica.
3. La necesidad de revisar la literatura existente en materia de evaluación y de validar su vigencia y pertinencia, en el marco de los procesos de cambio que atraviesa la región.

El PREVAL, programa pionero y único especializado en evaluación, se inicia cuando un número importante de instituciones coinciden en la necesidad de fortalecer capacidades para la evaluación de proyectos en América Latina y el Caribe.

## RATIONALE

**P**REVAL arose from the need to address the limited expertise in evaluation of rural development projects in the Region; and the fact that training opportunities in evaluation are often limited and, in many cases, inadequate.

PREVAL intends to narrow the gap between demand and supply on evaluation of rural development projects. Thus, the major arguments that justify and support PREVAL are the following:

1. the limited availability of professionals and institutions specializing in project evaluation in the Region;
2. the scarcity of training opportunities and limited access to technical assistance services;
3. the need to review existing publications in the evaluation field and assess their validity and pertinence as regards the processes of change facing the Region.

PREVAL is a unique, pioneer programme that specializes in evaluation. It came into being when a significant number of institutions agreed that project evaluation capabilities needed to be strengthened in Latin America and the Caribbean.

### PARA MAYOR INFORMACION

Dirigirse a:  
Preval-Convenio IICA/FIDA  
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura -IICA-  
Apartado: 55-2200, Coronado, Costa Rica  
Teléfono: (506) 229-0222 - Extensión 2802 ó 2809  
Fax: (506) 229-2810  
E-mail: aocampo@iica.ac.cr ó mvillalo@iica.ac.cr  
Sitio Web: <http://www.fidamerica.cl/preval.htm>



# ANTECEDENTES

PREVAL

**E**l PREVAL se fundamenta en un Convenio de cooperación suscrito entre el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola -FIDA- y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura -IICA-, hacia fines de 1995.

Aún cuando algunas acciones se implementaron a partir del segundo trimestre de 1996, la Unidad Coordinadora del PREVAL inicia operaciones en setiembre de 1996.

Al interior del IICA, el PREVAL es conducido bajo la supervisión de la División de Seguimiento y Evaluación, ubicada en la Dirección de Planeamiento, Programación y Auditoría Técnica (DIPRAT).

Para su implementación el PREVAL cuenta con la supervisión y asistencia técnica de la Oficina de Evaluación y Estudios del FIDA.



# BACKGROUND

PREVAL

**P**REVAL is the result of a Cooperation Agreement signed in late 1995 by the International Fund for Agricultural Development (IFAD) and the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA).

Although some of PREVAL's activities began to be implemented in the second quarter of 1996, its Coordinating Unit did not initiate operations until September of that year.

Within IICA, PREVAL is supervised by the Monitoring and Evaluation Division, which is part of the Directorate of Planning, Programming and Technical Audit (DIPRAT).

IFAD's Office of Evaluation and Studies provides technical assistance to and supervises the implementation of PREVAL.



# QUE SE PROPONE EL PREVAL?

**F**ortalecer la capacidad en la Región de América Latina y el Caribe, para la evaluación de proyectos orientados a reducir la pobreza rural.

Para el logro de lo antedicho, el PREVAL plantea los siguientes objetivos específicos:

1. Desarrollar una red de profesionales especializados en evaluación de proyectos de reducción de la pobreza rural y en el diseño de sistemas de seguimiento y evaluación.
2. Producir documentos de referencia y materiales de capacitación.
3. Establecer una base de conocimientos en materia de evaluación.
4. Fortalecer la capacidad de evaluación del IICA y de otras instituciones de la Región.

## A QUIENES SE DIRIGE?

1. Instituciones subregionales, nacionales o locales, especializadas y/o interesadas en desarrollar capacidades para ofertar servicios en evaluación de proyectos de desarrollo rural; y el IICA.
2. Personal de proyectos de desarrollo rural financiados por el FIDA y por otros organismos.



# WHAT ARE PREVAL MAIN OBJECTIVES

**G**oal: To strengthen institutional capabilities in Latin America and the Caribbean for the evaluation of projects aimed at alleviating rural poverty.

In order to achieve this, PREVAL has set forth the following specific objectives:

1. To develop a network of trained professionals in the evaluation of rural poverty alleviation projects and in the design of monitoring and evaluation systems;
2. To produce reference documents and training materials for evaluators;
3. To develop a knowledge base on evaluation in Latin America and the Caribbean;
4. To strengthen IICA's evaluation capabilities and those of other institutions in the Region

## AT WHOM IS PREVAL TARGETED?

1. Sub-regional, national and local institutions that specialize and/or are interested in developing their capabilities in evaluation of rural development projects; and IICA.
2. Professional personnel of rural development projects financed by IFAD and other organizations.



# PRINCIPALES COMPONENTES Y TEMAS:

- **Componentes:**

- a) Investigación Aplicada: estudios de caso sobre experiencias interesantes en evaluación; elaboración de guías metodológicas y materiales de capacitación; compilación y revisión de material existente sobre evaluación de proyectos.
- b) Capacitación: cursos internacionales de capacitación a capacitadores; y asistencia técnica y recursos complementarios para cursos nacionales.
- c) Difusión: reproducción y distribución de materiales recopilados o generados por el PREVAL, establecimiento de una red electrónica de intercambio de información y experiencias; publicación de un boletín semestral.

- **TEMAS en los que el PREVAL focalizará sus esfuerzos:**

- a) metodologías de evaluación participativa;
- b) estudios de base;
- c) desarrollo organizativo;
- d) servicios financieros rurales;
- e) capacitación;
- f) sistemas privados de asistencia técnica
- g) género;
- h) poblaciones indígenas.



## PRINCIPLE COMPONENTS AND SUBJECT AREAS:

- a) Applied Research: Case studies on relevant experiences in evaluation; methodological guides and training materials; compilation and revision of existing material on evaluation of rural development projects.
- b) Training: international training for trainers courses; technical assistance and complementary resources for national courses.
- c) Dissemination: publication and distribution of materials compiled or generated by PREVAL; establishment of an electronic network; publication of a biannual bulletin.

- **PREVAL Will focus its efforts on the following SUBJECT AREAS:**

- a) methodologies for participatory evaluation
- b) base studies;
- c) organizational development;
- d) rural financial services;
- e) training;
- f) private technical assistance services;
- g) gender;
- h) indigenous peoples;





# AVANCES A OCTUBRE DE 1997

## Eventos Regionales

- **Taller Electrónico sobre Evaluación de Proyectos de Combate a la Pobreza Rural en América Latina y el Caribe:** Entre los días 22 de setiembre al 31 de octubre de 1997 se desarrolló este evento en el que se inscribieron 172 participantes pertenecientes a países de América Latina y el Caribe, Canadá, Estados Unidos, España, Suecia, Reino Unido, Francia y Angola. El objetivo de este Taller Electrónico fue el de promover un intercambio regional de información y experiencias orientado hacia la extracción de lecciones y la propuesta de mejores prácticas para la evaluación de proyectos de combate a la pobreza rural. Se presentaron seis Estudios de Caso y un Ensayo.
- **III Taller sobre Seguimiento y Evaluación para Proyectos Financiados por el FIDA en Centroamérica, Panamá, México, Brasil y Venezuela (Antigua-Guatemala, Abril de 1997):** Evento realizado conjuntamente con el Proyecto RUTA III.
- **Encuentro de Evaluadores de Proyectos de Desarrollo Rural (Lima-Perú, Octubre de 1996):** Este evento permitió sentar las bases para la conformación de la red regional de instituciones y profesionales vinculados a la evaluación de proyectos.

## Publicaciones

- **Bibliografía Anotada sobre Evaluación de Proyectos:** Contiene citas bibliográficas y resúmenes de contenido de 105 documentos sobre evaluación de proyectos de desarrollo rural. Disponible en dos versiones: español e inglés (esta última en proceso de publicación).
- **Glosario de Términos Clave sobre Evaluación de Proyectos de Desarrollo Rural:** Publicación bilingüe (inglés y español) que incluye la definición de 170 términos o categorías de análisis, recientemente utilizados en evaluación de proyectos.
- **Memoria del Encuentro de Evaluadores de Proyectos de Desarrollo Rural:** Contiene el desarrollo de este evento (ponencias, debates, mesas redondas, resultados de los grupos de trabajo, conclusiones y recomendaciones).

## Estudios de Caso

- **Sistemas de Seguimiento y Evaluación:** Iniciada con el caso del Proyecto de Desarrollo Rural de la Sierra de los Cuchumatanes (Guatemala), esta actividad está orientada a identificar mejores prácticas para el seguimiento y evaluación de proyectos de desarrollo rural.
- **Estudio de caso sobre Evaluación y Género (en elaboración):** Los estudios concluirán en la propuesta de lineamientos metodológicos para la evaluación de los aspectos de género y para la realización de evaluaciones desde una perspectiva de equidad de géneros, tomando como marco referencial las Directrices Básicas para la Evaluación de las Cuestiones de Género-FIDA (1995).

## Otras actividades

- **Red Electrónica sobre Evaluación de Proyectos:** Tiene como propósito impulsar el intercambio de información, metodologías, experiencias, publicaciones, etc. sobre evaluación de proyectos de desarrollo rural. La Red cuenta en la actualidad con 96 participantes, entre representantes de programas, proyectos e instituciones públicas y privadas vinculadas a la evaluación de proyectos. Para el funcionamiento de la Red, el PREVAL cuenta con la cooperación técnica de FIDAMERICA.
- **Centro de Documentación Especializado en Evaluación:** Cuenta a la fecha con más de 350 documentos sobre evaluación de proyectos.
- **Sondeo de Requerimientos de Capacitación en Evaluación:** Actividad realizada con la colaboración de los programas y proyectos FIDA en la Región.
- **Pre-Directorio de instituciones y Profesionales vinculados a la Evaluación de Proyectos en la Región:** Hasta el momento hay incorporados 168 registros de América Latina y el Caribe, Bélgica, Canadá, España, Italia, Suecia, Reino Unido y Estados Unidos. En él se podrán consultar datos como nombres, institución, dirección, teléfono, e-mail y fax.

## Regional Events

- **Electronic Workshop on Evaluation of Rural Poverty Alleviation Projects in Latin America and the Caribbean:** This event took place from September 22 to October 31, 1997 with the participation of 172 professionals from Latin America, Canada, the United States, Spain, Sweden, the United Kingdom, France and Angola. The Electronic Workshop objective was to promote the exchange of information and experiences at the regional level with a view to drawing lessons and proposing better methods for the evaluation of rural poverty alleviation projects. Six case studies and one essay were presented.
- **III Workshop on Monitoring and Evaluation for Projects Financed by IFAD in Central America, Panama, Mexico, Brazil, and Venezuela (Antigua, Guatemala, April 1997):** This event was carried out in a joint effort with the RUTA III Project.
- **Meeting of Evaluators of Rural Development Projects (Lima, Peru, October 1996):** This event laid the groundwork for the creation of a Latin American network of evaluators.

## Publications

- **Annotated Evaluation Bibliography:** Includes bibliographic references and content summaries of 105 documents on evaluation of rural development projects. This publication is available in two versions: Spanish and English (forthcoming).
- **Glossary of Key Terms for Evaluation of Rural Development Projects: Bilingual publication (English and Spanish):** Includes the definition of 170 terms or categories of analysis frequently used in evaluation.
- **Proceedings of the Meeting of Evaluators of Rural Development Projects:** (presentations, discussions, round tables, results of the work groups, conclusions and recommendations).

## Case Studies

- **Monitoring and Evaluation System:** Geared towards identifying better practices for monitoring and evaluation of rural development projects. This case study is based upon the experience of the Cuchumatanes Rural Development Project (Guatemala).
- **Evaluation and Gender (in progress):** Results will yield a methodological proposal for the evaluation of gender aspects, and for carrying out evaluations from an equal gender perspective. This study uses the following text as a frame of reference: *Care Evaluation Guidelines on Gender Issues*, IFAD, November 1995.

## Other Activities

- **Electronic Network on Evaluation:** The network aims to exchange information, methodologies, experiences, publications, etc. related to project evaluation. To date, the Network consists of more than 90 professionals and institutions involved with activities on project evaluation. The network is implemented with technical assistance from FIDAMERICA.
- **Specialized Documentation Centre on Evaluation:** contains over 350 documents related to project evaluation.
- **Needs Assessment on Training:** This activity was carried out with the collaboration of IFAD programmes and projects in the Region.
- **Preliminary Directory of Institutions and Professionals involved in evaluations:** Up to date the Directory consists of 188 records of professionals from Latin America, Belgium, Canada, Spain, Sweden, the United Kingdom, and the United States.

**FOR FURTHER INFORMATION**

Please contact:  
**PREVAL - IICA/FAD Agreement**  
Inter - American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA),  
P.O.Box 55-2200, Coronado, Costa Rica  
Telephone (506) 229-0222, extension 2802 or 2809  
Fax: (506) 229-2810  
E-mail: [aocampo@iica.ac.cr](mailto:aocampo@iica.ac.cr) or [mvillalo@iica.ac.cr](mailto:mvillalo@iica.ac.cr)  
Web Site: <http://www.fidamerica.cl/preval.htm>

